اعتبار مدرک ترکیه در آلمان – چکیده

شاهان اپلای · apply.shaahan.com · منابع رسمی بررسی‌شده در ۲۷ نوامبر ۲۰۲۶

۱۰ نکته کلیدی

1. برای کار در شغلی که مجوز نمی‌خواهد، دانشگاه باید در anabin وضعیت H+ (یا H+/-) با درج مدرک) و مدرک برچسب «entspricht» یا «gleichwertig» داشته باشد؛ وگرنه گواهی ZAB لازم می‌شود.
2. H+ یعنی دانشگاه در آلمان شناخته می‌شود. H+/- یعنی فقط مدرک‌هایی شناخته می‌شوند که زیر نام دانشگاه درج شده‌اند.
3. گواهی ZAB ۲۰۸ یورو هزینه دارد و معمولاً حدود ۳ ماه طول می‌کشد؛ اگر درخواست لغو شود، تا ۵۰٪ کارمزد برنمی‌گردد. این گواهی حق پذیرش دانشگاه یا مجوز پزشکی نمی‌دهد.
4. uni-assist ترجمه ترکیه را فقط با مهر ترکی مترجم سوگندخورده («yeminli tercüman») قبول می‌کند و برای تبدیل نمره فقط حداقل نمره قبولی را در نظر می‌گیرد که معمولاً در بخش Diploma Supplement ۴.۲ آمده است.
5. از ۱ نوامبر ۲۰۲۶، آزمون دانش (Kenntnisprüfung) مسیر عادی Approbation برای پزشک، دندانپزشک و داروساز با مدرک ترکیه است.
6. پزشک برای Approbation گواهی آلمانی عمومی B2 و آزمون زبان تخصصی C1 لازم دارد؛ در برلین آزمون دانش پزشک ۵۴۰ یورو است و دو بار تکرار می‌شود.
7. پرونده پرستار در برلین ۱۶۴ یورو هزینه دارد و با پرونده کامل ۳ تا ۴ ماه طول می‌کشد.
8. مهندسی در فهرست حرفه‌های تنظیم‌شده ایالتی آمده است؛ برای ویزای کار، مدرک مهندسی مثل هر مدرک دیگر با anabin یا گواهی ZAB سنجیده می‌شود.
9. حد حقوق بلوکارت ۵۰,۷۰۰ یورو در سال است. حد ۴۵,۹۳۴٫۲۰ یورو برای مشاغل کمبود، فارغ‌التحصیلان تا ۳ سال و متخصص IT بدون مدرک با ۳ سال سابقه است. قرارداد کار دست‌کم ۶ ماهه لازم است.
10. در ترکیه آپوستیل مدارک را استانداری (Valilik) یا فرمانداری (Kaymakamlık) می‌زند؛ این کار را پیش از خروج از ترکیه انجام دهید.

کدام مرجع برای کدام هدف

هدف در آلمان، مرجع تصمیم و سندی که باید داشته باشید

هدف شما در آلمان	مرجع تصمیم	سند کلیدی	اثر بر انتخاب دانشگاه در استانبول
کار در شغل غیرتنظیم‌شده (IT، مدیریت، اقتصاد)	کارفرما؛ برای ویزا، نمایندگی آلمان در ترکیه	H+ دانشگاه و برچسب entspricht مدرک، یا گواهی ZAB	وضعیت anabin را پیش از ثبت‌نام ببینید
بلوکارت اروپا	نمایندگی آلمان در ترکیه و اداره اتباع آلمان	مدرک قابل‌مقایسه + قرارداد کار با حد حقوق	همان چک anabin
کارشناسی ارشد یا دکتری	دانشگاه آلمانی یا uni-assist	دانشنامه، ریزنمرات، Diploma Supplement، ترجمه	بخش Diploma ۴.۲ Supplement

هدف شما در آلمان	مرجع تصمیم	سند کلیدی	اثر بر انتخاب دانشگاه در استانبول
پزشکی، دندانپزشکی، داروسازی	مرجع Approbation ایالت مقصد	Approbation پس از آزمون دانش	آلمانی را از سال اول شروع کنید
پرستاری	مرجع شناسایی ایالت مقصد	اجازه کار با عنوان پرستار	کارآموزی بالینی مهرشده
مهندسی، معماری، معلمی	مرجع ایالت مقصد	مهندس: فقط مجوز عنوان Ingenieur؛ معمار و معلم: شناسایی حرفه‌ای ایالت	کار مهندس در شرکت: همان چک anabin یا گواهی ZAB

مراحل خواندن anabin

پنج قدم خواندن anabin برای یک دانشگاه استانبول

قدم	بخش anabin (نام آلمانی)	چه چیزی را یادداشت کنید
۱	مؤسسه‌های آموزش عالی (Institutionen)؛ کشور ترکیه (Türkei)	فهرست دانشگاه‌های ترکیه
۲	جست‌وجوی نام ترکی، مثلاً با کلمه Üniversitesi	نام رسمی ترکی و شهر
۳	ستون وضعیت (Status)	H+ یا H+/-
۴	Suchen nach Abschlusstypen ← Hochschulabschlüsse (نوع مدرک) و Suchen nach Abschlüssen (رشته)	نوع مدرک (Lisans یعنی کارشناسی) و برچسب entspricht یا gleichwertig
۵	هر دو صفحه	تصویر با تاریخ روز

وضعیت دانشگاه و مدرک ترکیه در anabin و قدم بعدی

آنچه در anabin می‌بینید	معنی	قدم بعدی
H+ و مدرک entspricht یا gleichwertig	برای کار و ویزا قابل‌مقایسه	پرینت نگه دارید؛ گواهی ZAB معمولاً لازم نیست
H+، مدرک بدون برچسب	H+ به‌تنهایی کافی نیست	گواهی ZAB
H+/- و مدرک درج‌شده با برچسب entspricht	فقط مدرک‌های درج‌شده شناخته می‌شوند	عنوان دقیق مدرک را تطبیق دهید؛ گواهی ZAB معمولاً لازم نیست
H+/- و مدرک درج‌نشده	وضعیت مدرک روشن نیست	گواهی ZAB
دانشگاه پیدا نشد	ارزیابی ثبت نشده یا نام دیگری دارد	نام ترکی را دوباره بزنید؛ بعد گواهی ZAB
وضعیت دیگر (مثلاً H-)	جزو دو وضعیت پذیرفته (H+ و H+/-) نیست	پیش از ثبت‌نام، دانشگاه دیگری را هم بسنجید

گواهی ZAB: کارمزد و زمان

گواهی ZAB برای مدرک ترکیه: هزینه، زمان و حداقل سطح مدرک

مورد	مقدار (یورو یا ماه)	منبع و تاریخ داده
کارمزد هر گواهی	۲۰۸ یورو	صفحه هزینه ZAB (آیین‌نامه ژوئن ۲۰۲۴)؛ Anerkennung in Deutschland
صدور دوباره گواهی	۱۰۴ یورو	صفحه هزینه ZAB
لغو درخواست	تا ۵۰٪ کارمزد نگه داشته می‌شود	صفحه هزینه ZAB
مهلت پرداخت	۰٫۷۵ ماه (۳ هفته)	صفحه هزینه ZAB
زمان معمول	معمولاً ۳ ماه	پرسش‌های رایج ZAB
روند سریع جذب متخصص	۲ ماه	پرسش‌های رایج ZAB
زمان برای بلوکارت	حدود ۰٫۵ ماه (۲ هفته) پس از رسیدن کارمزد	صفحه بلوکارت ZAB
حداقل سطح مدرک	کارشناسی	Anerkennung in Deutschland

بلوکارت و مسیر متخصص IT

حد حقوق بلوکارت اروپا در آلمان، شرط مدرک و تأیید آژانس کار

گروه	حداقل حقوق ناخالص سالانه (یورو)	تأیید آژانس کار فدرال
عمومی	۵۰,۷۰۰	لازم نیست
مشاغل کمبود	۴۵,۹۳۴٫۲۰	معمولاً لازم است
فارغ‌التحصیل تا ۳ سال پس از مدرک	۴۵,۹۳۴٫۲۰	معمولاً لازم است
متخصص IT بدون مدرک رسمی، با دست‌کم ۳ سال سابقه	۴۵,۹۳۴٫۲۰	معمولاً لازم است

در همه گروه‌ها قرارداد یا پیشنهاد کار دست‌کم ۶ ماهه لازم است. مسیر IT: دست‌کم ۳ سال سابقه کار در سطح دانشگاهی و پیشنهاد کار مشخص به‌عنوان متخصص IT، بدون نیاز به مدرک رسمی.

مسیر پزشک تا Approbation

دروازه‌های پزشک فارغ‌التحصیل ترکیه تا Approbation

دروازه	چه چیزی سنجیده می‌شود	عدد یا شرط رسمی	منبع
آزمون دانش	دانش پزشکی، شفاهی-عملی	مسیر عادی از ۱ نوامبر ۲۰۲۶	وزارت بهداشت فدرال

دروازه	چه چیزی سنجیده می‌شود	عدد یا شرط رسمی	منبع
مقایسه مدرک‌محور	محتوای دوره، درس‌به‌درس	فقط به درخواست صریح متقاضی	وزارت بهداشت فدرال
زبان	آلمانی عمومی و پزشکی	B2 + C1	برمن
Berufserlaubnis	اجازه موقت طبابت	حداکثر ۲ سال؛ ۷۰ تا ۳۹۰ یورو به‌اضافه هزینه‌های جانبی؛ ممکن است به کار زیر نظارت محدود باشد	هامبورگ، ۱۶ فوریه ۲۰۲۶
مدارک شخصی	سلامت و سوءپیشینه	کمتر از ۳ ماه	برمن

آزمون دانش و Approbation در برلین: کارمزد رسمی (یورو)، دفعات و زمان

مورد	پزشک	دندانپزشک	داروساز
Approbation با درخواست مستقیم آزمون دانش	۲۵۰	۲۵۰	۲۵۰
Approbation با بررسی مدرک‌محور	۴۳۰ + هزینه کارشناسی	۴۳۰ + هزینه کارشناسی	۳۵۰ + هزینه کارشناسی (صفحه خدمات: ۴۳۰)
کارمزد آزمون دانش	۵۴۰	۳۳۵ + ۴۴۵ + ۱,۴۹۰ برای سه بخش	۳۱۵
شکل آزمون دانش	شفاهی-عملی با بیمار، ۶۰ تا ۹۰ دقیقه	کتبی، شفاهی و عملی، پشت سر هم	شفاهی
دفعات آزمون دانش	۳ بار (دو تکرار)؛ ردی در ایالت دیگر هم شمرده می‌شود	در منابع بررسی‌شده نیامده	۳ بار (دو تکرار)
نوبت‌های معمول	آوریل تا ژوئن و اکتبر تا دسامبر	در منابع بررسی‌شده نیامده	ژانویه، آوریل، ژوئیه و اکتبر
آزمون زبان تخصصی C1 نزد اتاق حرفه‌ای	۵۵۰	۴۵۰	۳۷۵؛ تکرار بی‌محدودیت
Berufserlaubnis (کارمزد هر ایالت جداست؛ هامبورگ ۷۰ تا ۳۹۰)	۱۵۰	۱۵۰	۱۵۰
زمان بررسی پرونده	۳ تا ۴ ماه	۳ تا ۴ ماه	۳ تا ۴ ماه

دندانپزشکی، داروسازی و مامایی با مدرک ترکیه: مسیر، زبان و هزینه

حرفه	مسیر طبق قانون لازم‌الاجرا از ۱ نوامبر ۲۰۲۶	زبان لازم	هزینه پرونده (یورو)
دندانپزشکی	آزمون دانش	B2 + C1 تخصصی (برلین و فهرست مدارک هامبورگ)	هامبورگ: بسته به حجم کار؛ برلین: Approbation ۲۵۰ تا ۴۳۰ + آزمون دانش ۲,۲۷۰
داروسازی	آزمون دانش	B2 + C1 تخصصی (برلین)	برلین: Approbation ۲۵۰ تا ۳۵۰ + آزمون دانش ۳۱۵
مامایی	آزمون دانش یا دوره تطبیقی	در منابع رسمی نیامده؛ استعلام شود	مرجع ایالت مقصد اعلام می‌کند

مسیر پرستار

پرونده پرستار با مدرک ترکیه در آلمان: هزینه، زمان و راه جبران

مورد	مقدار یا شکل	منبع
کارمزد پرونده (برلین)	۱۶۴ یورو	Lageso برلین
زمان رسیدگی با پرونده کامل	۳ تا ۴ ماه	Lageso برلین
دوره تطبیقی (Anpassungslehrgang)	حداکثر ۳ سال	برمن و برلین
آزمون دانش	در پرستاری: آزمونی در موضوع‌هایی که کمبود دارید (در پزشکی، معیار آزمون پایانی آلمان است)	برلین
سابقه کار مرتبط	گواهی سابقه در پرونده	برمن
گواهی‌های شخصی	سوءپیشینه آلمان و کشور مبدأ (یا تحصیل)، گواهی پزشک دارای مجوز در آلمان؛ کمتر از ۳ ماه	Lageso برلین

چک‌لیست مدارک پیش از ترک استانبول

پرونده مدارک فارغ‌التحصیل استانبول برای آلمان: سند، صادرکننده و مرجع مصرف

سند	صادرکننده در ترکیه	مرجع آلمانی که می‌خواهد
دانشنامه به زبان اصلی	دانشگاه	uni-assist، ZAB، مرجع ایالتی
ریزنمرات کل دوره	اداره آموزش (Öğrenci İşleri)	uni-assist، ZAB، مرجع ایالتی
Diploma Supplement (Diploma Eki)	دانشگاه	uni-assist؛ ZAB (بخش ۴.۲)
سرفصل و ساعت کارآموزی	دانشکده	پرستاری؛ پزشکی اگر مقایسه دروس را بخواهید
ترجمه	مترجم سوگندخورده (yeminli tercüman)	uni-assist می‌پذیرد؛ Approbation دندانپزشک هامبورگ: فقط مترجم رسمی آلمان؛ Berufserlaubnis هامبورگ: مترجم state-sworn، استعلام شود
گواهی سوءپیشینه و پزشکی	کشور مبدأ؛ برای پرستاری برلین، آلمان و کشور تحصیل هم	Approbation و پرستاری؛ کمتر از ۳ ماه
آپوستیل	استانداری (Valilik) یا فرمانداری (Kaymakamlık)	Berufserlaubnis هامبورگ
کپی تأییدشده رسمی	در ترکیه معمولاً noter؛ پذیرش آن در منابع رسمی نیامده، استعلام شود	پرستاری برلین (amtlich beglaubigt)

هزینه‌های پنهان پرونده آلمان برای فارغ‌التحصیل ترکیه

قلم هزینه	مبلغ (یورو) یا قاعده	منبع
ترجمه دوم برای پرونده دندانپزشکی	نزد مترجم رسمی منصوب در آلمان؛ مبلغ را مترجم اعلام می‌کند	hamburg.de
لغو یا رد درخواست ZAB	تا ۵۰٪ از ۲۰۸ یورو برنمی‌گردد	صفحه هزینه ZAB
صدور دوباره گواهی ZAB	۱۰۴ یورو؛ فقط اگر نسخه دیجیتال و حساب BundID از دست برود	صفحه هزینه ZAB
مجوز موقت Berufserlaubnis	۷۰ تا ۳۹۰ یورو به‌اضافه هزینه‌های جانبی	هامبورگ
uni-assist برای چند برنامه	۷۵ یورو برنامه اول + ۳۰ یورو هر برنامه دیگر، در هر نیم‌سال دوباره	uni-assist
آزمون زبان تخصصی C1 (برلین)	پزشک ۵۵۰، دندانپزشک ۴۵۰، داروساز ۳۷۵؛ هر تکرار دوباره	LAGeSo
کارمزد ویزای کار	۷۵ یورو، به پول محلی	Make it in Germany
صدور اقامت بلوکارت در آلمان	تا ۱۰۰ یورو	Make it in Germany
کلاس زبان تا C1 و آپوستیل در ترکیه	مبلغ رسمی منتشر نشده؛ استعلام شود	منبع رسمی ندارد

سؤال‌هایی که کتبی از مرجع بپرسید

1. اگر ایالت شما برلین نیست: تعداد دفعات مجاز، کارمزد، محل و نوبت Kenntnisprüfung و Fachsprachprüfung چیست؟
2. برای دندانپزشک در هامبورگ، گواهی C1 زبان تخصصی کافی است یا C2 لازم است؟
3. ترجمه yeminli ترکیه را می‌پذیرید یا ترجمه مترجم رسمی آلمان لازم است؟
4. کپی تأییدشده نزد noter ترکیه و آپوستیل Valilik را می‌پذیرید؟
5. سند ایرانی را، که آپوستیل ندارد، با چه تأییدی قبول می‌کنید؟
6. Berufserlaubnis شما به کار زیر نظارت، مؤسسه یا ایالت مشخصی محدود است؟

نتیجه هر پرونده را مرجع آلمانی تعیین می‌کند. شاهان اپلای مشاور پذیرش دانشگاه‌های استانبول است، نه مرجع شناسایی آلمان.

قدم بعدی: پیش از واریز دپوزیت، نام دانشگاه‌های نامزد را بفرستید تا وضعیت anabin، زبان برنامه و مدارک لازم را با هم مرور کنیم.

درخواست: https://apply.shaahan.com/ترکیه-دانشگاه-پذیرش-درخواست/

واتس‌اپ: +90 542 177 2753